US009175594B2

(12) **United States Patent**
Schäffer et al.

(10) **Patent No.: US 9,175,594 B2**
(45) **Date of Patent: Nov. 3, 2015**

(54) **POWER TOOL**

(71) Applicant: **Andreas Stihl AG & Co. KG**, Waiblingen (DE)

(72) Inventors: **Thorsten Schäffer**, Neulingen (DE); **Wolfgang Layher**, Besigheim (DE); **Christopher Tost**, Affalterbach (DE); **Arno Kinnen**, Fellbach (DE); **Igor Klaric**, Zagreb (HR)

(73) Assignee: **Andreas Stihl AG & Co. KG**, Waiblingen (DE)

(*) Notice: Subject to any disclaimer, the term of this patent is extended or adjusted under 35 U.S.C. 154(b) by 0 days.

(21) Appl. No.: **13/707,771**

(22) Filed: **Dec. 7, 2012**

(65) **Prior Publication Data**

US 2013/0340693 A1 Dec. 26, 2013

(30) **Foreign Application Priority Data**

Dec. 7, 2011 (DE) 10 2011 120 471

(51) **Int. Cl.**

F01P 7/04 (2006.01)
F01P 5/04 (2006.01)
F01P 1/06 (2006.01)
F01P 5/06 (2006.01)
F01P 11/12 (2006.01)
F01P 1/02 (2006.01)
F02B 63/02 (2006.01)

(Continued)

(52) **U.S. Cl.**

CPC ... ***F01P 5/04*** (2013.01); ***F01P 1/06*** (2013.01); *F01P 1/02* (2013.01); *F01P 1/10* (2013.01); *F01P 5/02* (2013.01); *F01P 5/06* (2013.01); *F01P 11/12* (2013.01); *F02B 63/02* (2013.01)

(58) **Field of Classification Search**

CPC F01P 5/06; F01P 1/02; F01P 11/12; F01P 5/02; F02B 63/02
USPC 123/41.65
See application file for complete search history.

(56) **References Cited**

U.S. PATENT DOCUMENTS

3,805,758 A 4/1974 May
4,205,637 A 6/1980 Ito et al.
4,253,433 A 3/1981 Blair

(Continued)

FOREIGN PATENT DOCUMENTS

CA 2251764 A1 10/1997
DE 197 32 741 A1 7/1997

(Continued)

OTHER PUBLICATIONS

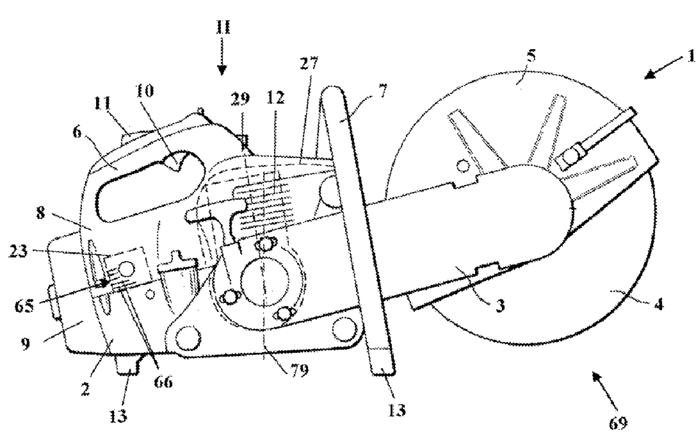
Wikipedia, Unit Injector, Wikipedia, p. 1.*

Primary Examiner — Lindsay Low
Assistant Examiner — Charles Brauch
(74) *Attorney, Agent, or Firm* — Grudrun E. Huckett

(57) **ABSTRACT**

A power tool has an internal combustion engine with a cylinder. An injection valve supplies fuel to the internal combustion engine. A fuel pump conveys fuel from a fuel tank to the injection valve. A fan wheel is provided that is driven by the internal combustion engine. The cylinder is arranged in a first cooling zone of the power tool and the fan wheel conveys cooling air through the first cooling zone. The fuel pump is arranged in a second cooling zone of the power tool. Between the first cooling zone and the second cooling zone a buffer zone is arranged. The buffer zone is separated by at least one first partition from the first cooling zone and by at least one second petition from the second cooling zone.

22 Claims, 6 Drawing Sheets



(51) **Int. Cl.**

F01P 5/02	(2006.01)
F01P 1/10	(2006.01)

(56) **References Cited**

U.S. PATENT DOCUMENTS

4,438,733	A	3/1984	Sasaki	
5,142,934	A	9/1992	Persson et al.	
5,419,686	A	5/1995	Wissmann et al.	
5,488,933	A	2/1996	Pham	
5,664,532	A	9/1997	August	
5,699,761	A	12/1997	Yamaguchi et al.	
5,727,506	A	3/1998	Tajima et al.	
5,899,179	A	5/1999	Sasaki et al.	
6,135,071	A	10/2000	Kobayashi et al.	
6,196,170	B1	3/2001	Singer et al.	
6,701,900	B1	3/2004	Millar et al.	
6,938,884	B2	9/2005	Knaus et al.	
7,325,528	B2	2/2008	Schieber et al.	
7,552,714	B2	6/2009	Maier et al.	
7,743,751	B2	6/2010	Yonemoto	
2004/0168656	A1	9/2004	Carlsson et al.	
2008/0105220	A1*	5/2008	Shiota et al.	123/41.65
2009/0007892	A1	1/2009	Burkitt	
2009/0159050	A1*	6/2009	Adams	123/46 SC
2011/0140707	A1	6/2011	Böker et al.	

FOREIGN PATENT DOCUMENTS

EP	0 280 923	A2	9/1988
EP	0 440 401	A1	8/1991
EP	1 614 901	A1	1/2006
EP	1 772 221	A1	4/2007
EP	1 775 442	A1	4/2007
GB	885 152	A	12/1961
GB	2 165 003	A	4/1986
JP	2008 045489	A	2/2008
WO	2005/025822	A1	3/2005

* cited by examiner

Fig. 1

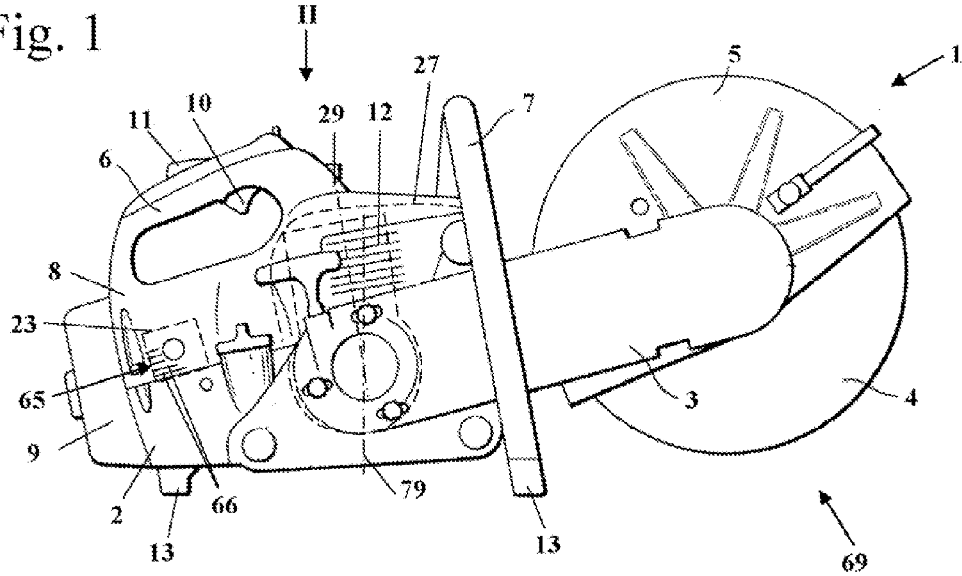

II
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
13
23
27
29
65
66
69
79

Fig. 2

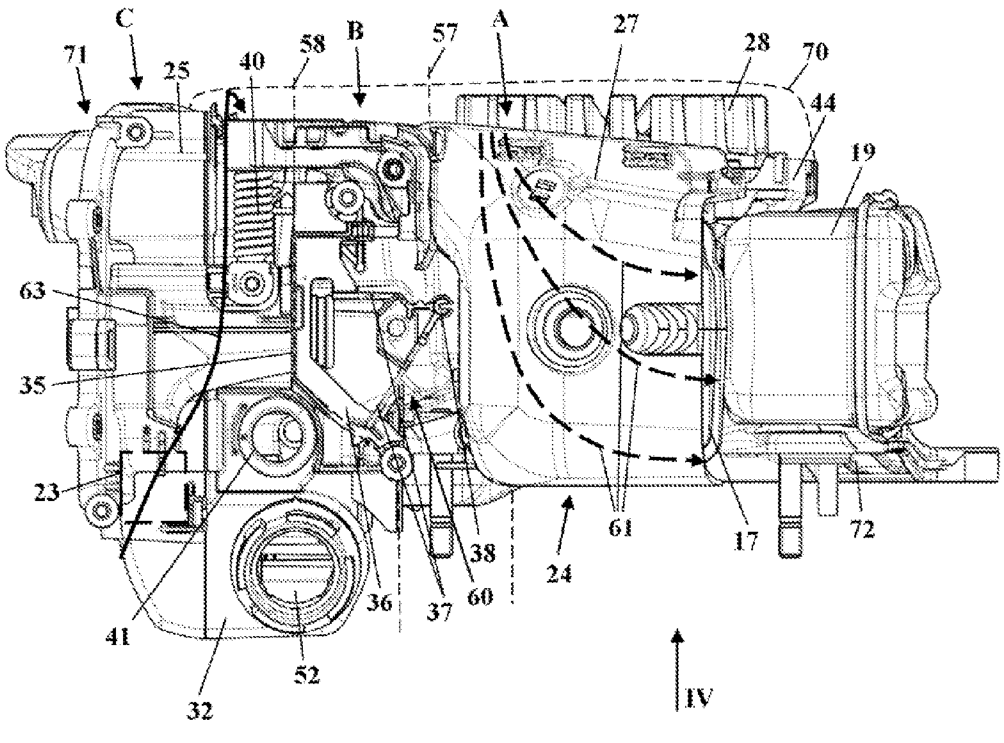

A
B
C
71
25
40
58
57
27
28
70
44
19
63
35
23
41
32
52
36
37
60
38
24
61
17
72
IV

Fig. 3

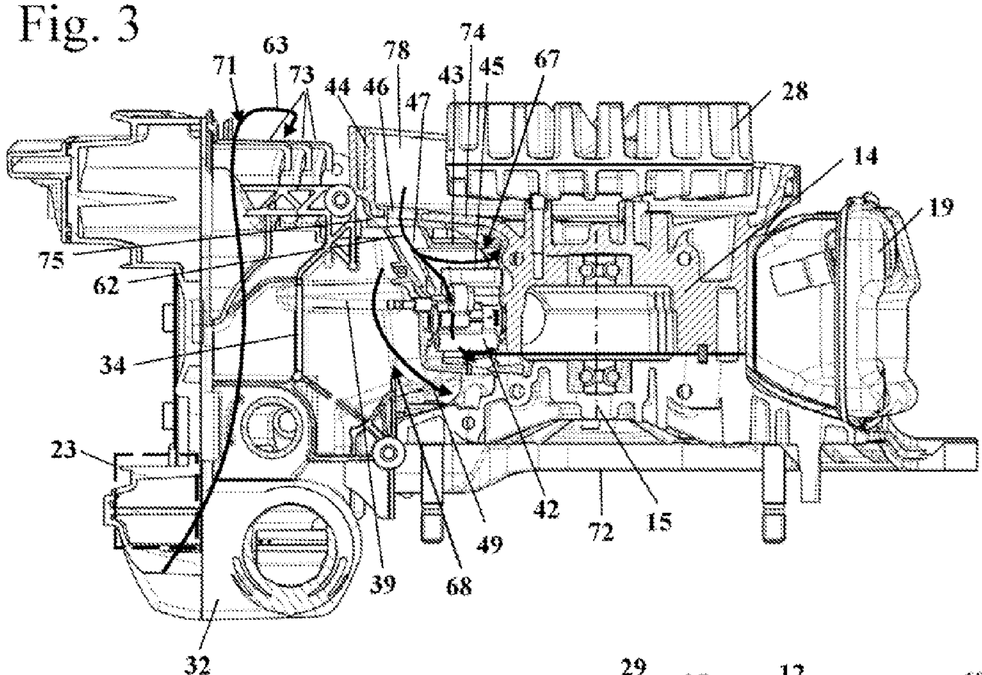

63
71
73
78
74
43
45
67
44
46
47
28
14
19
75
62
34
23
42
15
72
49
39
68
32

Fig. 4

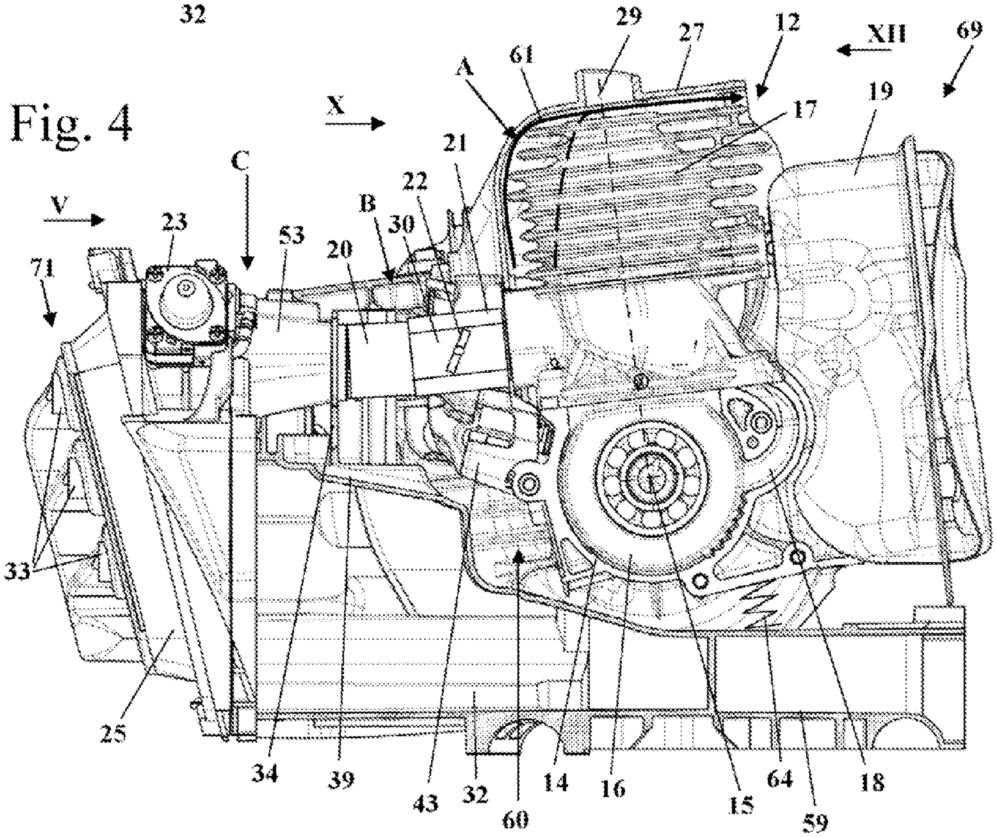

29
27
12
XII
69
61
A
17
19
X
21
22
B
30
20
53
C
23
V
71
33
25
34
39
43
32
60
14
16
15
64
59
18

Fig. 5

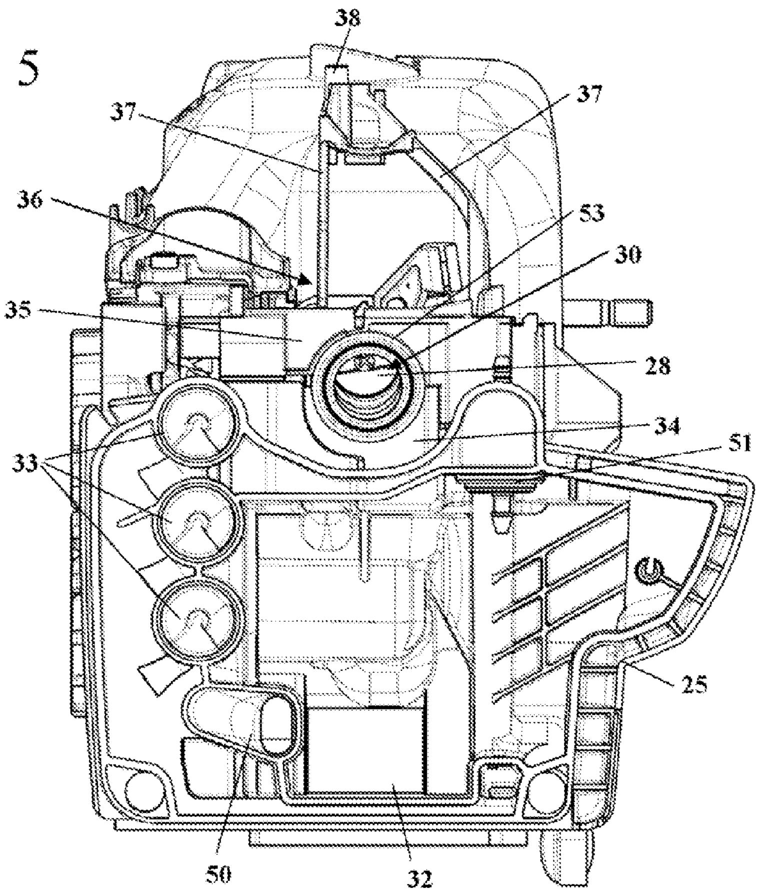


Fig. 6

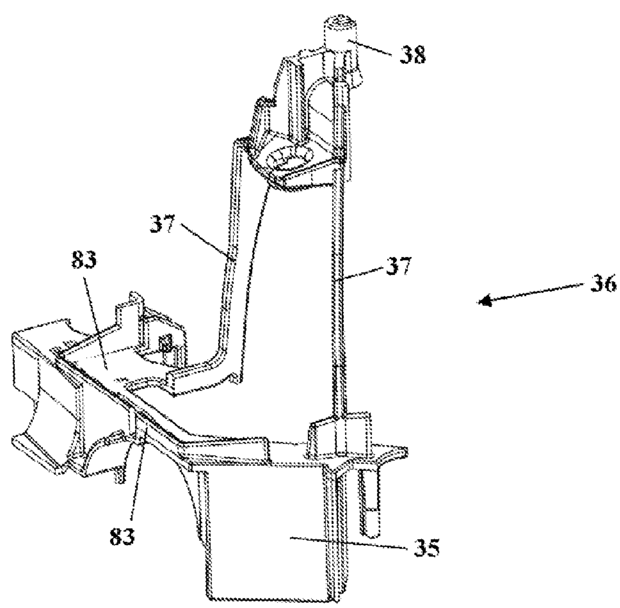


Fig. 7

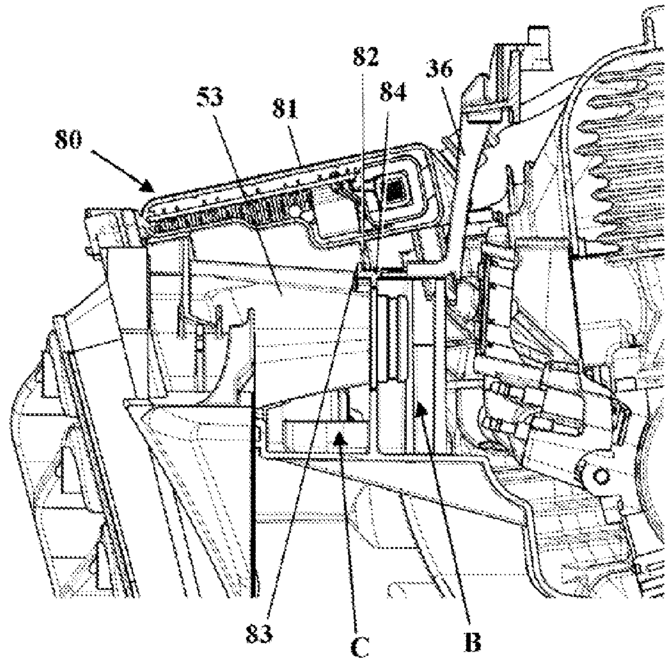


Fig. 8

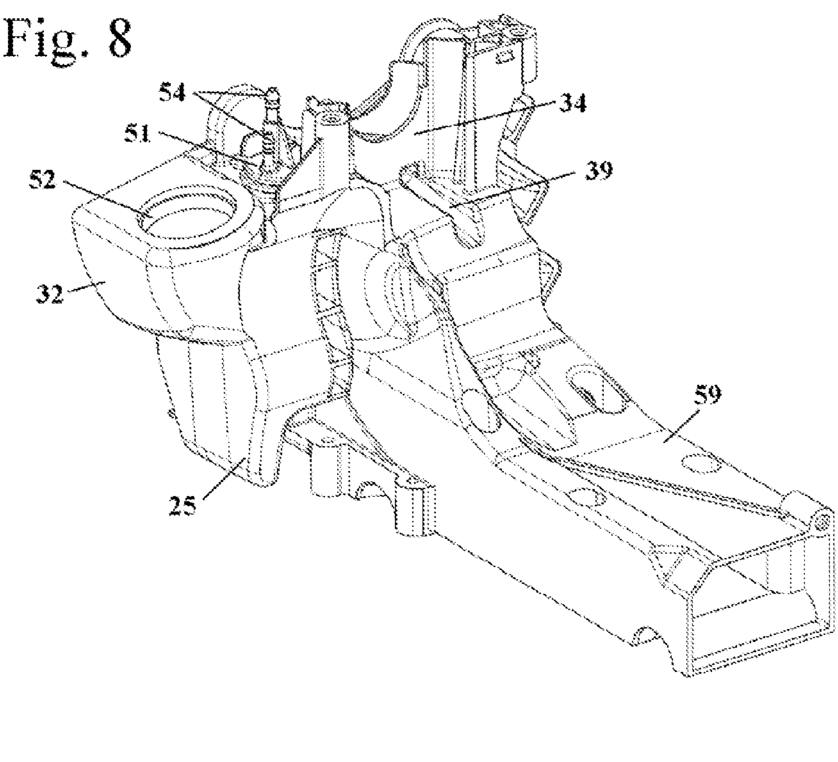


Fig. 9

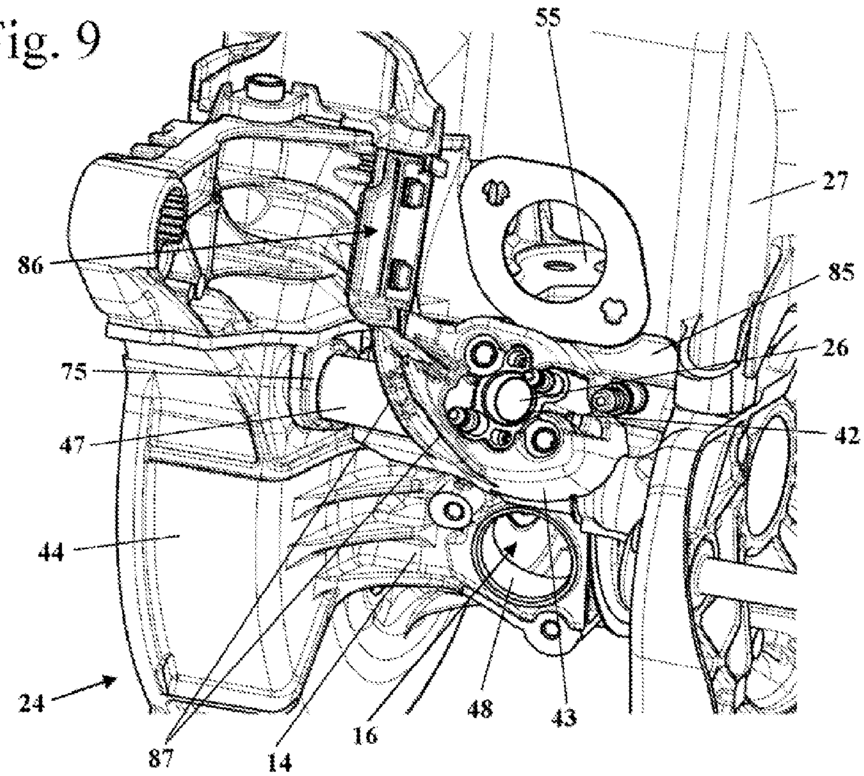

55
27
86
85
26
75
47
42
44
24
87
14
16
48
43

Fig. 10

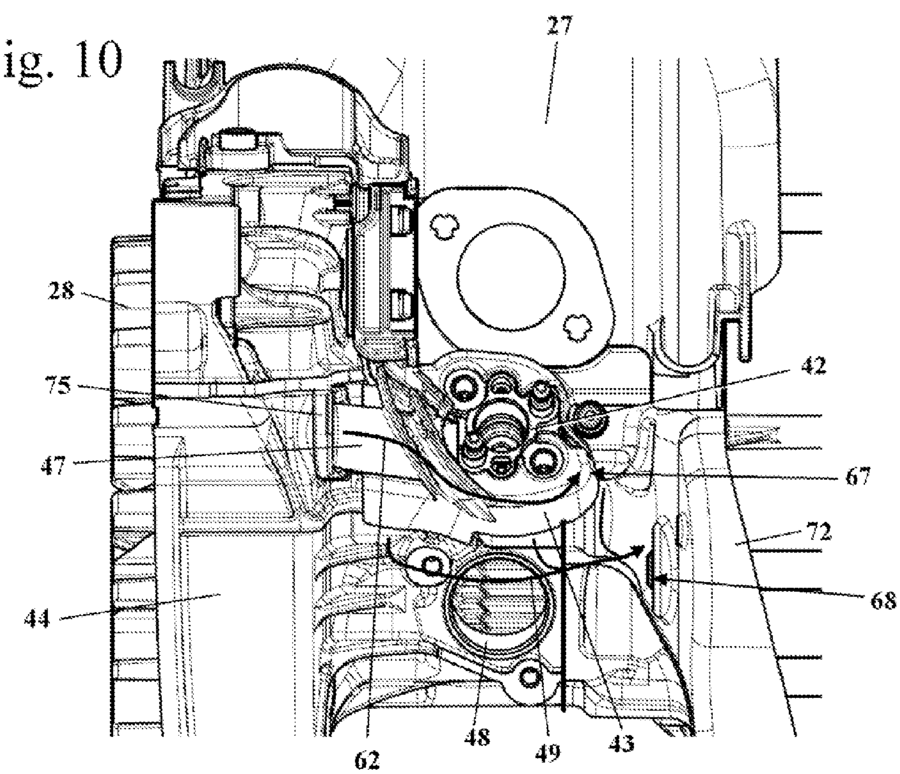

27
28
42
75
47
67
72
44
68
62
48
49
43

Fig. 11

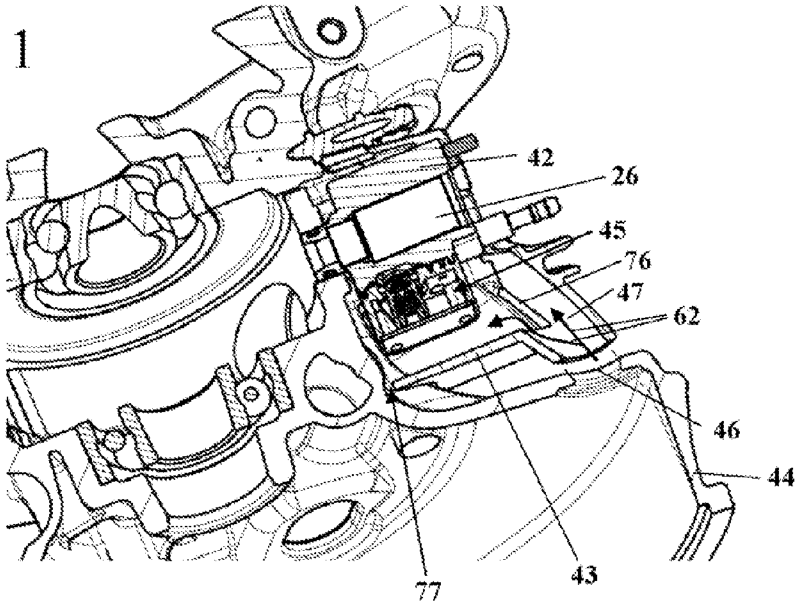
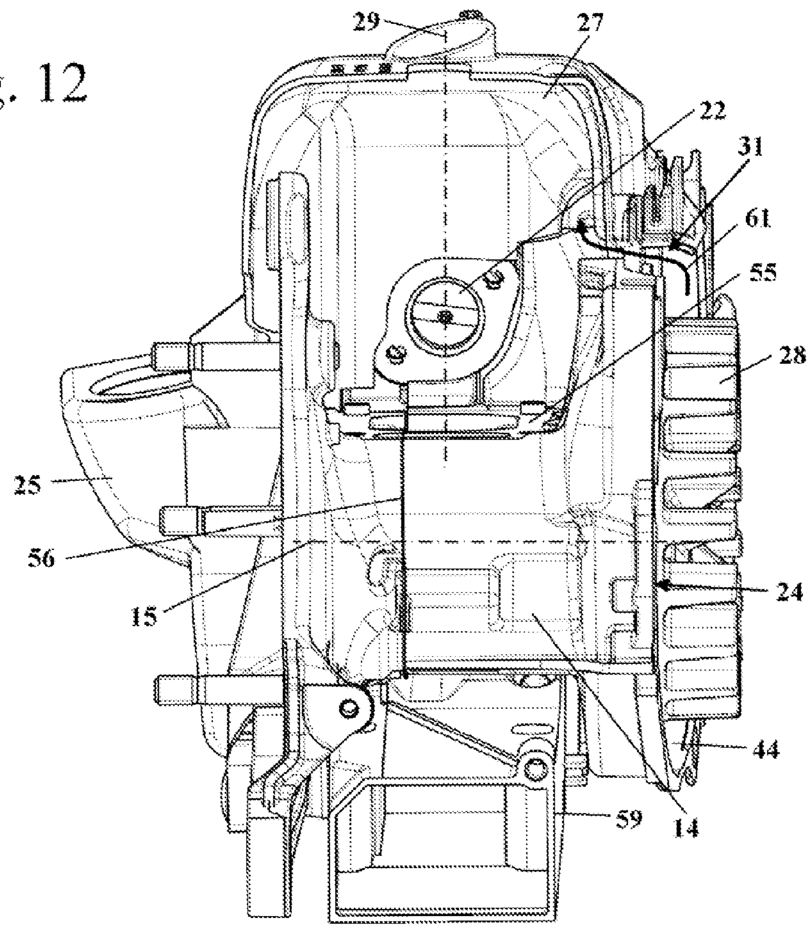


Fig. 12



POWER TOOL

BACKGROUND OF THE INVENTION

The invention relates to a power tool comprising an internal combustion engine to which fuel is supplied by means of an injection valve wherein the fuel is conveyed by a fuel pump from the fuel tank to the injection valve. The power tool has a fan wheel that is driven by the internal combustion engine. The internal combustion engine comprises a cylinder that is arranged in a first cooling zone of the power tool, wherein the fan wheel conveys cooling air through the first cooling zone and wherein the fuel pump is arranged in a second cooling zone of the power tool.

U.S. Pat. No. 6,196,170 discloses a power tool, namely a lawn trimmer, that comprises a fuel pump, an injection valve, and an internal combustion engine. Adjacent to the crankcase the fuel pump is arranged. The injection valve is arranged above a fan and is cooled by the cooling air that is conveyed by the fan.

SUMMARY OF THE INVENTION

It is an object of the present invention to provide a power tool of the aforementioned kind with which cooling of the fuel pump is improved.

In accordance with the present invention, this is achieved in that between the first cooling zone and the second cooling zone a buffer zone is formed that is separated from the first cooling zone by means of at least one first partition and from the second cooling zone by means of at least one second partition.

The power tool has several cooling zones. In a first cooling zone, the cylinder of the internal combustion engine is arranged; in operation, it is the hottest component of the power tool. In a second cooling zone the fuel pump is arranged. Between the first and the second cooling zones, a buffer zone is formed that is separated from the first cooling zone as well as from the second cooling zone by means of at least one partition, respectively. The buffer zone effects an excellent thermal separation of the first and the second cooling zones. In this way, excessive heating of the fuel pump can be prevented in operation. In case of excessive heating of the fuel pump, gas bubbles can be generated in the fuel pump and these gas bubbles prevent that fuel is conveyed to the internal combustion engine. An excessive heating of the fuel pump must therefore be prevented. The buffer zone is arranged between the first and the second cooling zones. In this way, a spatial separation of the fuel pump from the cylinder is provided that also prevents an excessive heating of the fuel pump.

Due to the buffer zone, even when the internal combustion engine is shut off, an excessive heating of the fuel pump is reduced during after heating of the internal combustion engine. After heating of the internal combustion engine refers to the time period following the shutdown of the internal combustion engine during which the heat is distributed in the components. During this time period, the cylinder of the internal combustion engine cools down and releases its heat to other components, in particular to the neighboring components such as the crankcase and these components are thus heated. Since cooling air is no longer conveyed during after heating, individual components can reach a higher temperature during after heating than in operation. Due to the buffer zone, the heat transfer onto the fuel pump is reduced during after heating. The partitions separate the cooling zones from the buffer zone not necessarily in a seal-tight way but at least partially. The partitions provide in particular a separation to a large extent that ensures that the air flows in the cooling zones and the buffer zone flow substantially separate from each other. At suitable locations, a substantially seal-tight separation by the at least one partition can be advantageous

In order to achieve an excellent cooling of the fuel pump in operation, it is provided that the second cooling zone is positioned in the flow path of the combustion air that is taken in by the internal combustion engine. The power tool has a fan wheel that serves for conveying the cooling air. The combustion air that is sucked in by the internal combustion engine has not yet been compressed and thus heated as is the case with the air that is conveyed by the fan wheel. The combustion air that is taken in by the internal combustion engine is therefore somewhat cooler than the cooling air that is conveyed by the fan wheel. Advantageously, the power tool has an intake opening through which the cooling air is sucked into the second cooling zone. Advantageously, the fuel pump is arranged in the flow path of the cooling air that is flowing in through the intake opening. The fuel pump is in particular arranged immediately adjacent to the intake opening that opens into the second cooling zone. The combustion air that cools the fuel pump is thus not yet heated by other components so that therefore an excellent cooling action of the fuel pump is provided. The combustion air is advantageously directly sucked in from the environment into the second cooling zone. In this connection, the intake opening is in particular arranged in an area that has a spacing as large as possible relative to the exit where the cooling air that flows through the first cooling zone exits from the power tool, i.e., to the exit of the cooling air that cools the cylinder.

Between the first and the second cooling zones the buffer zone is arranged. Advantageously, the cooling air is conveyed into the buffer zone by the fan wheel. In this way, an excellent cooling of the buffer zone is achieved and the heat transmission from the first cooling zone onto the second cooling zone is minimized. The buffer zone can be arranged at the suction side of the fan wheel, i.e., upstream of the fan wheel, or at the pressure side of the fan wheel, i.e. downstream of the fan wheel. A simple arrangement results when the buffer zone is arranged downstream of the fan wheel, i.e., when the fan wheel forces the cooling air into the buffer zone. However, it can also be advantageous when the fan wheel sucks in the cooling air through the buffer zone; i.e., the buffer zone is thus arranged upstream of the fan wheel. In particular, the cooling air in this case is sucked in from a bottom area when the power tool is in the usual rest position and passes through an opening in the fan wheel housing into the fan wheel housing. The cooling air that is sucked in by the fan wheel is not yet compressed by the fan wheel and is therefore cooler than the cooling air that is flowing out of the fan wheel so that by arrangement of the buffer zone in the cooling air flow that is sucked in by the fan wheel a more effective cooling of the buffer zone results.

Advantageously, the injection valve is arranged in the buffer zone. Since the injection valve is not arranged in the first cooling zone but in a buffer zone that is at least partially separated by a partition from the first cooling zone, an improved cooling of the injection valve is achieved. Advantageously, adjacent to the injection valve a fuel pulsation damper is arranged in the buffer zone. The fuel pulsation damper must also be cooled as much as possible in operation in order to prevent gas bubble formation in the fuel pulsation damper. At the same time, it is advantageous to arrange the fuel pulsation damper as close as possible to the injection valve. This can be achieved in that the fuel pulsation damper is arranged adjacent to the injection valve in the buffer zone.

In order to achieve cooling as much as possible of the injection valve and the fuel pulsation damper, it is provided that the injection valve is arranged in an area that is connected by a connecting passage with the interior of the fan wheel housing. In this way, the cooling air can be guided in a targeted fashion into the area in which the injection valve is arranged. In this context, the passage is designed as short as possible in order to keep the flow resistance minimal and to achieve cooling as immediate as possible of the area where the injection valve is arranged. Cooling of the injection valve can be improved when the injection valve is arranged in an antechamber of the buffer zone from which the cooling air flows into a main chamber of the buffer zone. The separation of the buffer zone into an antechamber and a main chamber enables an improved immediate cooling of the injection valve and optionally of the fuel pulsation damper. The air that is flowing into the buffer zone passes directly to the injection valve and to the fuel pulsation damper before it is heated by other components. The antechamber is in this context advantageously small so that the cooling air can be guided in a targeted fashion to the injection valve or a component that surrounds the injection valve.

A simple configuration results when the antechamber is separated by an air guiding component from the main chamber. The air guiding component is advantageously secured on a crankcase of the internal combustion engine. The cooling air flows advantageously between the air guiding component and the crankcase into the main chamber. The flow connection or passage between antechamber and main chamber of the buffer zone is formed in a simple way in that the air guiding component relative to the crankcase of the internal combustion engine is not sealed but has a minimal spacing relative to it. In this way, direct heating of the air guiding component that is caused by the contact with the crankcase is reduced. The air guiding component surrounds the components arranged within the antechamber advantageously as closely as possible so that it is ensured that the cooling air flows about and properly cools the components.

Advantageously, the first partition is at least formed partially by a section of a motor cover. The motor cover is advantageously arranged within the outer housing of the power tool and is covered by a hood of the power tool. In this way, contact of the operator with the motor cover that will heat up during operation is prevented. The motor cover covers the cylinder of the internal combustion engine. Below the motor cover the fan wheel conveys cooling air it is particularly advantageous when cooling air is forced into the space underneath the motor cover. However, it can also be provided that the fan wheel is arranged such that the cooling air is sucked into the space underneath the motor cover, i.e., the first cooling zone is thus positioned on the suction side of the fan wheel. It can be advantageous that the first partition is delimited at least partially by the air guiding component.

Advantageously, at least one partition section of the second partition is integrally formed on the tank housing of the power tool. The buffer zone is positioned advantageously between an air filter of the power tool and the internal combustion engine. The internal combustion engine has an intake passage that connects the internal combustion engine with the air filter. As a result of the arrangement of the buffer zone between air filter and internal combustion engine, the intake passage passes through the buffer zone. It is provided that the intake passage of the internal combustion engine projects through the second partition. A simple configuration results when at least one partition section of the second partition is formed on a separate component that is fixed to the tank housing. The two partition sections delimit advantageously the through opening for the intake passage so that the intake passage is positioned on the tank housing and the separate component can be placed onto the tank housing and secured thereon. In this way, a simple configuration and a simple assembly are achieved.

Power tools such as cut-off machines or the like work with water in operation. In order to enable drainage of liquid that collects within the housing of the power tool in operation, it is provided that through the second partition a drain passage for liquid drainage from the second cooling zone into the buffer zone is provided. The drain passage is advantageously formed as a depression in a wall of the tank housing that delimits the second cooling zone. In this way, a simple configuration results. No additional components are required for the drain passage. Advantageously, the drain passage in the rest position of the power tool slopes downward from the second cooling zone to the buffer zone. In this way, it is ensured that the liquid of the second cooling zone flows into the buffer zone. Advantageously, the liquid flows from the buffer zone into the environment. In operation, the air pressure in the buffer zone can be higher than the air pressure in the second cooling zone, in particular when the cooling air in the buffer zone is conveyed by the fan wheel of the power tool. In order to prevent that the hot air from the buffer zone can flow to the fuel pump that is arranged in the second cooling zone, it is provided that the drain passage relative to the flow direction in the second cooling zone is connected with the second cooling zone downstream of the fuel pump. Air that flows out of the buffer zone into the second cooling zone can therefore not flow to the fuel pump but is sucked in by the internal combustion engine.

Strong vibrations occur in operation of the internal combustion engine. In order for the operator to be able to properly guide the power tool on the handles of the power tool, the handles are usually vibration-decoupled from the internal combustion engine by means of antivibration elements. In order to allow for a relative movement of the handles relative to the internal combustion engine, usually a vibration gap is formed between the internal combustion engine and the handles. Advantageously, the vibration gap extends between the tank housing and the internal combustion engine. The vibration gap extends advantageously through the buffer zone. The fuel pump is advantageously secured on the tank housing and is separated by the vibration gap that extends through the buffer zone from the cylinder that is arranged in the first cooling zone. In this way, a large distance between fuel pump and cylinder is ensured so that the fuel pump will not be impermissibly heated. As a result of the vibration gap extending through the buffer zone, the volume of the buffer zone changes in operation when relative movements of tank housing and internal combustion engine occur. The arrangement of a solid isolation member that fills out the buffer zone is not possible because this isolation member would impair the relative movement between tank housing and internal combustion engine. Because of the arrangement of the buffer zone between the two cooling zones, there is still an excellent thermal separation of the fuel pump from internal combustion engine.

BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWING

FIG. **1** is a schematic side view of a cut-off machine.

FIG. **2** is a top view of the motor unit and tank housing of the cut-off machines of FIG. **1** in the direction of arrow II in FIG. **1**.

FIG. **3** is a section of the motor unit and tank housing above the axis of rotation of the crankshaft.

FIG. **4** is a side view, partially sectioned, of the tank housing and the motor unit in the direction of arrow IV of FIG. **2**.

FIG. **5** is a side view in the direction of arrow V of FIG. **4**.

FIG. **6** is a perspective illustration of the mounting aid.

FIG. **7** is a side view, partially sectioned, of a detail of the tank housing and the motor unit in the direction of arrow IV of FIG. **2**.

FIG. **8** is a perspective illustration of the tank housing.

FIG. **9** is a perspective view of the motor unit.

FIG. **10** is a side view of the motor unit in the direction of arrow X in FIG. **4**.

FIG. **11** is a perspective section illustration of the motor unit at the level of the fuel valve.

FIG. **12** is a side view of the motor unit in the direction of arrow XII in FIG. **4** without cylinder and exhaust gas muffler.

DESCRIPTION OF THE PREFERRED EMBODIMENTS

FIG. **1** shows a cut-off machine **1** as an embodiment of a power tool, in particular a hand-held power tool. The power tool is advantageously portable. The power tool, instead of being a cut-off machine **1**, can also be a different kind of power tool such as a trimmer, a motor chainsaw, a hedge trimmer or the like.

The cut-off machine **1** has a housing **2** whose configuration will be explained in more detail in the following. On the housing **2** a cantilever arm **3** is secured that projects forwardly. The cantilever arm **3** supports at its free end a cutter wheel **4** so as to be rotatable. The cutter wheel **4** is covered at least partially by a protective cover **5**. For guiding the cut-off machine **1**, a top handle **6** is provided that is formed on a hood **8** of the housing **2** as well as handlebar **7** that spans the housing **2** at the side that is facing the cutter wheel **4**. On the side of the housing **2** that is facing away from the cutter wheel **4** an air filter cover **9** is secured. Legs **13** for putting down the cut-off machine **1** are secured on the housing **2** and on the handlebar **7**. When the cut-off machine **1** is placed on a flat surface, it is in the rest position **69** that is illustrated in FIG. **1**.

In the housing **2**, an internal combustion engine **12** is arranged that serves for driving in rotation the cutter wheel **4**. The internal combustion engine **12** is a two-stroke engine in the illustrated embodiment. The internal combustion engine **12** can however also be in the form of a four-stroke engine that is lubricated by fuel/oil mixture or a four-stroke engine with lubricant circuit. The internal combustion engine **12** is advantageously a single-cylinder engine. For operating the internal combustion engine **12**, a throttle trigger **10** is pivotably supported at the top handle **6**. The throttle trigger **10** can be activated only when the trigger lock **11**, also supported on the top handle **6**, is also actuated. In order to supply the internal combustion engine **12** with fuel, a fuel pump **23** is arranged in the housing **2**. The fuel pump **23** is arranged adjacent to the air filter cover **9**, i.e., at the rear of the housing **2** that is facing away from the cutter wheel **4**. In this way, a comparatively large spacing between the internal combustion engine **12** and the fuel pump **23** can be achieved so that heat transfer from internal combustion engine **12** onto the fuel pump **23** is reduced. The fuel pump **23** is arranged such that a spacing as large as possible to the cylinder **17** (FIG. **2**) of the internal combustion engine **12** is realized. For taking in combustion air, the hood **8** has an intake opening **65** that is formed by a plurality of cooling air slots **66**. The cooling air slots **66** are formed immediately adjacent to the fuel pump **23** in the hood **8** of the housing **2**. As shown in FIG. **1**, a motor cover **27** is provided that partially covers the internal combustion engine **12**. The motor cover **27** is covered by the hood **8**.

FIG. **2** shows a top view of the cut-off machine **1** wherein the cantilever arm **3** is not shown. Also, the hood **8** and the air filter cover **9** are removed. Also, further components are not illustrated in order to simplify the illustration of the constructive configuration.

Below the motor cover **27**, a first cooling zone A is formed in which a cylinder **17** of the internal combustion engine **12** is arranged. In the first cooling zone A, a fan wheel **28** driven by the internal combustion engine **12** conveys cooling air. The cooling air is conveyed across the cylinder **17** along the schematically shown arrows **61** in FIG. **2** and exits at the front, i.e., in the direction of the cutter wheel **4**, from the housing **2**. In the illustrated embodiment, the fan wheel **28** sucks in the cooling air through a fan wheel cover **70** directly from the environment; the cover **70** is schematically illustrated in FIG. **2** in dashed lines.

The fuel pump **23** is arranged in a second cooling zone C immediately adjacent to the intake opening **65** (FIG. **1**). The ambient air coming from the environment flows immediately across the fuel pump **23**. The intake opening **65** represents a separate intake opening for cooling air and is separated from the intake opening of the cooling air that is sucked in by the fan wheel **28**. The cooling air that is sucked into the second cooling zone C is the combustion air for the internal combustion engine **12** and flows in the direction of arrow **63** to air inlet openings of an air purification unit **71** that is not illustrated in FIG. **2**. The air purification unit **71** is partially formed on a tank housing **25** of the cut-off machine **1**. As also shown in FIG. **2**, in the tank housing **25** a fuel tank **32** is formed from which fuel is pumped by the fuel pump **23**. The fuel pump **23** is connected for this purpose to the intake socket **51**, illustrated in FIG. **8**, that is secured in the mounting opening **41** of the tank housing **25**, illustrated in FIG. **2**.

Between the first cooling zone A and the second cooling zone C a buffer zone B is formed. The buffer zone B is separated from the first cooling zone A by a partition which is formed by the motor cover **27**. The separation between the first cooling zone A and the buffer zone B extends in the view shown in FIG. **2** approximately along the line **57**. The buffer zone B is separated from the second cooling zone C by a partition which is formed partially by the upper partition section **35** illustrated in FIG. **2**. The upper partition section **35** is formed integrally on a mounting aid **36** that is placed onto the tank housing **25**. The mounting aid **36** has two arms **37** that hold a receptacle **38**. The receptacle **38** receives the end of a Bowden cable housing that is facing the throttle trigger **10**. The Bowden cable wire that extends through the Bowden cable housing serves for transmitting the adjusting movement of the throttle trigger **10** onto a throttle element that is arranged in an intake passage of the internal combustion engine **12** and that will be explained in the following.

The tank housing **25** is separated from a motor unit **24** of the cut-off machine **1** by a vibration gap **60**. The vibration gap **60** is spanned by several antivibration elements: antivibration element **40** is shown in FIG. **2**. The motor unit **24** comprises the internal combustion engine **12**, a mounting flange **72** for the cantilever arm **3** as well as a fan wheel housing **44** that is arranged on the side of the combustion engine **12** opposite the mounting flange **72**. Fan wheel **28** is arranged in the fan wheel housing **44**. In operation, tank housing **25** and motor unit **24** move relative to each other. In this way, the volume of the buffer zone B changes permanently in operation.

As shown in FIG. **3**, the combustion air that is sucked into the second cooling zone C flows into the air inlet openings **73** of the air purification unit **71** on a path along the longitudinal side of the cut-off machine **1** that is facing away from the mounting flange **72** and that has the fan wheel **28** arranged thereat.

The air inlet openings **73** open into cyclones **33** illustrated in FIG. **4**. The air inlet openings **73** are arranged adjacent to the outer circumference of the fan wheel housing **44**. The combustion air flows out of the cyclones **33** into an air filter, not shown, and from there into an intake passage of the internal combustion engine **12**.

In the illustrated embodiment, the combustion air is sucked into the second cooling zone C from the environment. Alternatively, it could also be provided that air is conveyed from an overpressure area of the fan wheel housing **44** into the second cooling zone C and from there conveyed as combustion air into the air inlet openings **73**. In this way, combustion air that is under overpressure is supplied to the internal combustion engine **12**.

The fan wheel housing **44** forms a fan spiral and is integrally formed on the crankcase **14** of the internal combustion engine **12**. The fan wheel housing **44** delimits a fan spiral **78**. On the back wall **74** of the fan wheel housing **44** that is facing the crankcase **14**, a connecting opening **46** is formed in an overpressure area of the fan spiral **78** and a connecting socket **75** is arranged in the connecting opening **46**. The connecting socket **75** that is, for example, a rubber socket connects the overpressure area of the fan wheel housing **44** with a connecting passage **47** that opens into an antechamber **67** formed in the buffer zone B. In the antechamber **67** a holder **42** for an injection valve of the internal combustion engine **12** is arranged. A fuel pulsation damper **45** for the fuel that is conveyed by the fuel pump **23** is also integrated in the holder **42**. The antechamber **67** and the connecting passage **47** are formed in a hood-shaped air guiding component **43**. The air guiding component **43** is secured on the crankcase **14**. The air guiding component **43** encloses the holder **42** so tightly that between the air guiding component **43** and the holder **42** only a narrow flow path for the cooling air is formed. In this way it is ensured that the holder **42** and the injection valve arranged in the holder **42** are cooled well. The air guiding component **43** is not seal-tightly connected to the crankcase **14** so that cooling air that is forced into the air guiding component **43**, as indicated by arrow **62**, can escape through gaps formed between the air guiding component **43** and the crankcase **14** into a main chamber **68** of the buffer zone B. From the main chamber **68** the cooling air flows in the direction of arrow **49** adjacent to the mounting flange **72** out of the housing **2**.

As shown in FIGS. **3** and **4**, on the combustion engine **12** an exhaust gas muffler **19** is secured that is arranged at the front end of the housing **2** that is facing the cutter wheel **4**. A crank shaft, not illustrated, is rotatably supported so as to rotate about axis of rotation **15** in the crankcase **14**. In FIG. **3**, the axis of rotation **15** of the crankshaft is below the section plane and is only schematically shown. A transfer passage **18** extends away from the crankcase interior **16** and opens into the combustion chamber of the cylinder **17**. The cylinder **17** has a longitudinal cylinder axis **29** that, in the rest position **69** shown in FIG. **1**, is slanted slightly relative to the vertical **79** shown in FIG. **1** in the direction of the top handle **6** toward the rear.

A throttle housing **21** is secured on the cylinder **17**; it is schematically shown in FIG. **4**. In the throttle housing **21**, a throttle element that is a throttle flap **22** in the illustrated embodiment is pivotably supported. The throttle trigger **10** is acting on the throttle flap **22**. In the throttle housing **21** an intake passage **30** is provided that supplies the combustion air into the crankcase interior **16**. The throttle housing **21** is connected by means of an intake socket **20** with a passage section **53** that is secured at the air filter bottom of the air filter. The intake socket **20** is comprised of elastic material and is therefore elastic. The intake socket **20**, as a result of its elasticity, can compensate relative movements between the motor unit **24** where the throttle housing **21** is secured and the tank housing **25** with the passage section **53**. The intake socket **20** arranged in the buffer zone B spans the vibration gap **60**. In FIG. **4**, for illustration purposes, a further antivibration element **64** is illustrated that spans the vibration gap **60** and is arranged between the motor unit **24** and a web **59** of the tank housing **25** that projects in the direction of the cutter wheel **4**. In the actual configuration, several antivibration elements **64** are provided between the web **59** and the motor unit **24** that is arranged adjacent to the web **59**; these additional elements **64** are not shown in the Figures.

In operation, the combustion air is sucked in through the second cooling zone C from the environment across the fuel pump **23** into the air inlet openings **73** of the air purification unit **71**. The fan wheel **28** conveys cooling air into the first cooling zone A which is formed in the intermediate space between the motor cover **27** and the cylinder **17** in the direction of arrow **61** (FIG. **4**). From an overpressure area of the fan spiral **78**, cooling air is forced into the buffer zone B into its antechamber **67** that is arranged underneath the air guiding component **43**. The air escapes through the main chamber **68** of the buffer zone B into the environment. The combustion air is purified by the air purification unit **71** and is supplied via the passage section **53**, the intake section **20** and the throttle housing **21** into the crankcase interior **16**. For this purpose, an inlet opening, not illustrated, is provided in the cylinder **17**; the inlet opening is controlled by the piston reciprocating within the cylinder **17** in the direction of the longitudinal cylinder axis **29**. In the crankcase interior **16** the combustion air is supplied with fuel via the injection valve that is not illustrated in FIGS. **3** and **4**. The fuel/air mixture of the crankcase interior **16** flows into the combustion chamber formed in the cylinder **17** via the transfer passage **18** which opens by means of at least one transfer port, not illustrated, into the combustion chamber. The transfer ports are also piston-controlled. After combustion, the exhaust gases escape from the combustion chamber through an outlet that is also piston-controlled into the exhaust gas muffler **19**.

A drain passage **39** is formed in a wall of the tank housing **25**; this wall delimits the second cooling zone C and the buffer zone B and is positioned at the top in the rest position **69**. The drain passage **39** is a recess in the wall of the tank housing **25**. As shown in FIG. **3**, the drain passage **39** is connected downstream of the fuel pump **23** with the second cooling zone C. The drain passage **39** extends below a lower partition section **34** which is integrally formed on the tank housing **25**. The lower partition section **34** is part of the partition that separates the second cooling zone C from the buffer zone B. The drain passage **39** extends through the partition. As shown in FIG. **4**, the drain passage **39**, in the conventional rest position **69**, extends from the second cooling zone C into the buffer zone B at a downward slope. No depressions are formed in which liquid could collect. In the rest position **69**, liquid that has collected in the second cooling zone C can flow or drain through the drain passage **39** below the partition section **34** into the buffer zone B and from there into the environment. In this way it is ensured that despite the separation of the buffer zone B from the second cooling zone C no liquid can collect in the second cooling zone C. The liquid can be, for example, water that is used in operation of the cut-off machine **1** for cooling the cutter wheel **4**.

FIG. **5** shows a view of the cyclones **33** and a view into the interior of the fuel tank **32**. The tank housing **25** is embodied to be divided at the plane shown in FIG. **5**. The cyclones **33** separate coarse dirt particles from the sucked-in combustion air. The dirt particles are fed to a discharge passage **50** that is formed on the tank housing **25** and opens into an underpressure area in the fan wheel housing **44**. Accordingly, dirt particles are sucked through discharge passage **50** into the fan wheel housing **44** and discharged from the fan wheel housing **44**.

As also shown in FIG. **5**, the passage section **53** in which a section of the intake passage **30** is guided penetrates the partition that is formed between the second cooling zone C and the buffer zone B. The lower partition section **34** that is integrally formed on the tank housing **25** has a substantially semi-circular opening for receiving the passage section **53**. A corresponding semi-circular receptacle for the passage section **53** is also provided at the upper partition section **35**.

As shown in FIG. **6**, the upper partition section **35** is formed on a separately configured mounting aid **36**. The two arms **37** of the mounting aid **36** project upwardly up to the hood **8**. The receptacle **38** is arranged adjacent to the hood **8**, namely in the vicinity of the pivot point of the throttle trigger **10**.

As shown in FIG. **7**, in the conventional rest position **69** (FIG. **1**) an electronic control unit **80** is arranged above the passage section **53** and serves for controlling the internal combustion engine **12** and possibly further electric components of the cut-off machine **1**. The control unit **80** delimits the cooling zone C and the buffer zone B. The control unit **80** has a housing **81** on which a rib **82** that is facing downwardly in the rest position **69** is integrally formed and that forms a partition section of the partition between the second cooling zone C and the buffer zone B. FIG. **7** shows also that the rib **82** is resting on a wall **83** of the mounting aid **36** (see also FIG. **6**) and extends to the bottom **84** of the mounting aid **36**. The bottom **84** extends transversely to the wall **83** and to the rib **82** and extends in the rest position **69** approximately horizontally. By means of the rib **82** resting against the wall **83** and the bottom **84**, a substantial seal-tight separation of buffer zone B and second cooling zone C is provided in this area. The rib **82**, the wall **83**, and the bottom **84** act like a labyrinth seal.

FIG. **8** shows the configuration of the tank housing **25** with the web **59**, the integrally formed drain passage **39** as well as the partition section **34** which is integrally formed on the tank housing **25**. FIG. **8** shows also the tank opening **52** in which a closure socket for the tank cover is secured. As also shown in FIG. **8**, the connecting socket **51** has two connectors **54** wherein one of the connectors **54** is provided for establishing a connection to the fuel pump **23** and the other one of the connectors **54** is provided for establishing a connection with the fuel return line that is connected to the injection valve.

FIG. **9** shows a perspective illustration of the motor unit **24** wherein the cylinder **17** that is arranged underneath the motor cover **27** is not illustrated so that a cylinder connecting flange **55** of the crankcase **14** is visible. On the side of the air guiding component **43** that is facing away from the cylinder **17** and of the holder **42**, a mounting opening **48** is arranged that opens into the crankcase interior **16**. One or several sensors, for example, a combined pressure and temperature sensor, can be arranged in the mounting opening **48**. FIG. **9** shows also schematically the injection valve **26** that is arranged in the holder **42** and supplies the fuel directly into the crankcase interior **16**. As also shown in FIG. **9**, on the air guiding component **43** a partition section **85** is integrally formed which is resting on the motor cover **27** and forms the partition between the first cooling zone A and the buffer zone B together with the motor cover **27**. Adjacent to the fan wheel housing **44** a guide section **86** is arranged. The guide section **86** is also integrally formed on the air guiding component **43** and serves for guiding electrical cables that are not shown in FIG. **9**. On the air guiding component **43** there are also two ribs **87** integrally formed between which a cable, not illustrated, is guided and clamped.

FIG. **10** shows schematically the course of the cooling air flow in the buffer zone B. The cooling air flows from the overpressure zone in the fan wheel housing **44** along arrow **62** through the connecting passage **47** into the antechamber **67** that is formed underneath the cover. The cooling air flows about the holder **42** and cools in this way the injection valve **62** as well as the fuel pulsation damper **45**. The holder **42** is advantageously made of plastic material so that it acts as an insulator and therefore only little heat is transmitted from the crankcase **14** onto the injection valve **26**. From the antechamber **67** the cooling air flows through the gap **77** that is shown in FIG. **11** and that extends advantageously about the entire rim of the air guiding component **43** into the main chamber **68**. In the main chamber **68** the cooling air flows in the direction of arrow **40** illustrated in FIG. **10** to the mounting flange **72**. A clutch, advantageously embodied as a centrifugal clutch, as well as a drive pulley for a V-belt for driving the cutter wheel **4** are advantageously arranged on the mounting flange **72**. Also, a starter device for the internal combustion engine can be arranged on the mounting flange **72**.

As shown in FIG. **11**, on the air guiding component **43** a flow guiding rib **76** is integrally formed that divides the incoming cooling air, as indicated by arrows **62**. One portion of the cooling air flows to the fuel pulsation damper **45** and another portion of the cooling air flows about the holder **42** in the area of the injection valve **26**. In this way, the fuel pulsation damper **45** and the injection valve **26** are cooled well.

FIG. **12** shows a view of the bottom side of the motor cover **27**, the cylinder **17** not being shown. Accordingly, the throttle flap **22** in the intake passage **30** and the cylinder connecting flange **55** are visible. As shown in FIG. **12**, the fan wheel housing **44** has an opening **31** in the upper area of the fan wheel housing **44** adjacent to the cylinder **17** through which the cooling air is conveyed along arrow **61** from the overpressure area of the fan wheel housing **44** to the space underneath the motor cover **27** so that the cylinder **17** is cooled in this way. As also shown in FIG. **12**, the motor unit **24** spans the web **59** of the tank housing **25**. FIG. **12** shows also the parting plane **56** of the crankcase **14**. The parting plane **56** extends parallel to the longitudinal cylinder axis **29**, schematically indicated in FIG. **12**, and in the direction of the axis of rotation **15** of the crankshaft, also schematically indicated in FIG. **12**, and is laterally displaced relative to the longitudinal cylinder axis **29**.

In the illustrated embodiment, the cooling air is conveyed by the fan wheel **28** into the first cooling zone A and into the buffer zone B. Alternatively it can be provided that the buffer zone B is flowed through by cooling air that is sucked in by the fan wheel **28**. The air that is sucked in by the fan wheel (upstream of the fan wheel) is cooler than the air that is conveyed by the fan wheel **28** (downstream of the fan wheel) because the air is heated by the compression work of the fan wheel **28**. When the buffer zone B is flowed through by the air that is sucked in by the fan wheel **28**, the cooling air is advantageously taken in from a bottom area of the cut-off machine **1** that is facing the ground in the rest position **69** (FIG. **1**) and passes through an opening, in particular the connecting opening **46**, into the fan wheel housing **44**.

The specification incorporates by reference the entire disclosure of German priority document 10 2011 120 471.0 having a filing date of 7 Dec. 2011.

While specific embodiments of the invention have been shown and described in detail to illustrate the inventive principles, it will be understood that the invention may be embodied otherwise without departing from such principles.

What is claimed is:

1. A power tool comprising:

an internal combustion engine comprising a cylinder;

an injection valve supplying fuel to the internal combustion engine;

a fuel tank;

a fuel pump conveying fuel from the fuel tank to the injection valve, the fuel pump embodied separate from the injection valve;

a fan wheel driven by the internal combustion engine;

the power tool comprising a first cooling zone and a second cooling zone, wherein the cylinder is arranged completely in the first cooling zone of the power tool and does not project into the second cooling zone of the power tool, wherein the fan wheel conveys cooling air through the first cooling zone;

wherein the fuel pump is arranged completely in the second cooling zone of the power tool and does not project into the first cooling zone of the power tool;

wherein between the first cooling zone and the second cooling zone a buffer zone is arranged, wherein the buffer zone is separated by at least one first partition wall from the first cooling zone and by at least one second partition wall from the second cooling zone, wherein the buffer zone extends between the fuel pump and the cylinder and spatially separates the fuel pump from the cylinder so that excessive heating of the fuel pump is prevented.

2. The power tool according to claim **1**, wherein the internal combustion engine takes in combustion air and wherein the second cooling zone is positioned in a flow path of the combustion air.

3. The power tool according to claim **2**, further comprising an intake opening wherein the combustion air is taken in through the intake opening into the second cooling zone and the fuel pump is positioned in the flow path of the combustion air flowing in through the intake opening.

4. The power tool according to claim **3**, wherein the fuel pump is arranged immediately adjacent to the intake opening.

5. The power tool according to claim **2**, wherein the combustion air is directly taken in from the environment into the second cooling zone.

6. The power tool according to claim **1**, wherein the fan wheel conveys cooling air through the buffer zone.

7. The power tool according to claim **1**, wherein the injection valve is arranged in the buffer zone.

8. The power tool according to claim **7**, further comprising a fuel pulsation damper arranged adjacent to the injection valve in the buffer zone.

9. The power tool according to claim **7**, further comprising a fan wheel housing wherein the fan wheel is arranged in the fan wheel housing, wherein the injection valve is arranged in an area of the buffer zone that is connected by a connecting passage with the interior of the fan wheel housing.

10. The power tool according to claim **7**, wherein the buffer zone has an antechamber and a main chamber, wherein the injection valve is arranged in the antechamber, wherein cooling air flows from the antechamber into the main chamber.

11. The power tool according to claim **10**, wherein the antechamber is separated from the main chamber by an air guiding component, wherein the air guiding component is secured on a crankcase of the internal combustion engine, and wherein the cooling airflows from the antechamber between the air guiding component and the crankcase into the main chamber.

12. The power tool according to claim **1**, further comprising a motor cover covering the cylinder of the internal combustion engine, wherein the at least one first partition wall is at least partially formed by a section of the motor cover, wherein the fan wheel conveys cooling air to a space underneath the motor cover.

13. The power tool according to claim **1**, further comprising a tank housing wherein the fuel tank is formed in the tank housing.

14. The power tool according to claim **13**, wherein the at least one second partition wall has at least one partition section and the at least one partition section is integrally formed on the tank housing.

15. The power tool according to claim **13**, further comprising a first component delimiting an intake passage of the internal combustion engine, wherein the first component passes through the at least one second partition wall, and further comprising a second component that is secured on the tank housing, wherein the at least one second partition wall has at least one partition section that is formed on the second component.

16. The power tool according to claim **13**, further comprising a drain passage extending through the at least one second partition wall, wherein the drain passage is adapted to drain liquid from the second cooling zone into the buffer zone.

17. The power tool according to claim **16**, wherein the drain passage, relative to a flow direction of an air flow passing through the second cooling zone, is connected downstream of the fuel pump with the second cooling zone.

18. The power tool according to claim **13**, further comprising at least one handle, the at least one handle separated from the internal combustion engine by a vibration gap, wherein the vibration gap allows for relative movement of the at least one handle relative to the internal combustion engine, wherein the vibration gap extends between the tank housing and the internal combustion engine and the vibration gap extends through the buffer zone.

19. The power tool according to claim **2**, further comprising an air purification unit and an intake opening, wherein combustion air that is sucked in through the intake opening flows across the fuel pump, flows from the fuel pump to the air purification unit, and flows from the air purification unit into an intake passage of the internal combustion engine.

20. A power tool comprising:

an internal combustion engine comprising a cylinder;

an injection valve supplying fuel to the internal combustion engine;

a fuel tank embodied completely separate from the injection valve;

a fuel pump conveying fuel from the fuel tank to the injection valve, the fuel pump embodied separate from the injection valve;

a fan wheel driven by the internal combustion engine;

wherein the cylinder is arranged in a first cooling zone of the power tool and wherein the fan wheel conveys cooling air through the first cooling zone;

wherein the fuel pump is arranged in a second cooling zone of the power tool;

wherein between the first cooling zone and the second cooling zone a buffer zone is arranged, wherein the buffer zone is separated by at least one first partition wall from the first cooling zone and by at least one second partition wall from the second cooling zone;

wherein the fuel pump is arranged on the fuel tank;

wherein the fuel tank is separated from the internal combustion engine by a vibration gap, wherein the vibration gap allows for relative movement of the fuel tank relative to the internal combustion engine;

wherein the fuel pump is positioned remote from the cylinder of the internal combustion engine and is separated from the cylinder by the vibration gap so that the fuel pump is arranged spatially separated from the cylinder and an excessive heating of the fuel pump is prevented.

21. A power tool comprising:

an internal combustion engine comprising a cylinder;

an injection valve supplying fuel to the internal combustion engine;

a fuel tank;

a fuel pump conveying fuel from the fuel tank to the injection valve, the fuel pump embodied separate from the injection valve;

a fan wheel driven by the internal combustion engine;

wherein the cylinder is arranged in a first cooling zone of the power tool and wherein the fan wheel conveys cooling air through the first cooling zone;

wherein the fuel pump is arranged in a second cooling zone of the power tool;

wherein between the first cooling zone and the second cooling zone a buffer zone is arranged, wherein the buffer zone is separated by at least one first partition wall from the first cooling zone and by at least one second partition wall from the second cooling zone;

wherein the second cooling zone is positioned in a flow path of combustion air sucked in by the internal combustion engine through an intake opening of the power tool, wherein the combustion air flows in from the environment through the intake opening into the second cooling zone and from the second cooling zone to the internal combustion engine and acts as cooling air in the second cooling zone;

wherein the fuel pump is arranged in a flow path of the combustion air that is flowing in through the intake opening and the fuel pump is directly cooled by the combustion air flowing in from the environment into the second cooling zone.

22. The power tool according to claim **21**, wherein the intake opening of the power tool through which the combustion air flows into the second cooling zone is separated from an intake opening of the cooling air that is sucked in by the fan wheel.

* * * * *